

KONINKRIJK BEIGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14 Mei 1949, door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit waardoor de leien, de pannen en de producten in asbest cement aan het regime van de normale prijs onderworpen worden, heeft ter zitting van 27 Mei 1949 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 14 mai 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel plaçant sous le régime du prix normal les ardoises, les tuiles et les produits en asbeste ciment, a donné en sa séance du 27 mai 1949 l'avis suivant:

Bij het ontwerp van ministerieel besluit zijn geen opmerkingen te maken. In artikel 1, alinea 1 ware het beter "aan de regel" te vervangen door "aan het regime". In artikel 2, § 2 is de dubbele punt na "Zijn niet langer van kracht" overbodig en moet voor de rest van de volzin geen nieuwe regel genomen worden. In artikel 2, § 3 kunnen de woorden " alinea 4" tot misverstand aanleiding geven; het begin van die paragraaf 3 zou duidelijker zijn als volgt: " § 3- In artikel 1, 24, van het ministerieel besluit van 4 April 1949 ..."

A l'article 1er, alinéa 1er, il conviendrait de remplacer les mots: "à la règle" par les mots: " au régime". A l'article 2, § 2, les deux points, après les mots: "Cessent leurs effets", devraient être supprimés, et il ne faut pas aller à la ligne pour le restant de la phrase. A l'article 2, § 3, les mots " alinea 4" pourraient induire en erreur; il serait plus clair de rédiger le début de ce paragraphe 3 comme suit: " § 3- Dans l'article 1er, 24, de l'arrêté ministériel du 4 avril 1949, etc...."

Waren aanwezig:

Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat,	président

D. DECLEIRE,	raadsheren van State
J. COYETTE,	conseillers d'Etat

L. FREDERICOQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving
P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier,	griffier
greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. LEPAGE, raadsheer van
State.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous
le contrôle de M. LEPAGE, con-
seiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER- LE PRESIDENT,